

D. 92 — 3031

[S-C — 33127]

2. SEPTEMBER 1992**Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anerkennung von Ausbildungen
gemäss Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990 und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, insbesondere Artikel 2;

Aufgrund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 16. März 1992 zur Einsetzung einer Kommission in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht;

Aufgrund des günstigen Gutachtens vom 3. Juni 1992 der durch Erlaß der Exekutive vom 16. März 1992 eingesetzten Kommission;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 18. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß es dem für die mittelständische Aus- und Weiterbildung zuständigen Gemeinschaftsminister ohne zeitliche Verzögerung ermöglicht werden muß, vor Beendigung der offiziellen Periode für den Abschluß mittelständischer Lehrverträge und kontrollierter Lehrabkommen des Schuljahres 1992-1993 in aktualisierten oder neuen Ausbildungsberufen Lehrverträge und kontrollierte Lehrabkommen zu genehmigen, deren Programme den Richtlinien der Teilzeitschulpflicht in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 entsprechen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

Artikel 1. Folgende Ausbildungen, die vom Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Lehrlinge angeboten werden, erfüllen die Bedingungen der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht :

- Installateur von halbindustriellen Koch- und Kühlgeräten (H22/87);
- Techniker für Fernsehübertragungen (H23/87);
- Techniker für Kleincomputer (H24/86);
- Hersteller und Techniker für Personen- und Lastenaufzüge (H25/86);
- Schaufensterdekorateur (U10/87);
- Modellbauer (U14/89);
- Hersteller von Rahmen, Fenstern und Türen aus Aluminium und PVC (S09);
- Telekommunikationstechniker (H26/90);
- Fertigerichtzubereiter (A22/91);
- Photosetzer (M9/87);
- Rohrklempner (E34/86).

Art. 2. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juli 1992 in Kraft.**Art. 3.** Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 2. September 1992.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,

Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie,
Sport und Tourismus

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung

B. GENTGES

F. 92 — 3031

[S-C — 33127]

2 SEPTEMBRE 1992**Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant agrégation de formations
en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, notamment l'article 2;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes Moyennes et les PME;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1992 portant création d'une commission en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'avis favorable rendu le 3 juin 1992 par la commission créée par l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 18 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Ministre communautaire compétent pour la formation et la formation continue dans les Classes Moyennes doit sans délai, c.-à-d. avant la fin de la période officielle durant laquelle sont conclus les contrats d'apprentissage et les accords contrôlés d'apprentissage dans les Classes Moyennes pour l'année scolaire 1992-1993, avoir la possibilité d'approuver des contrats d'apprentissage ou des accords contrôlés d'apprentissage pour des métiers actualisés ou nouveaux dont les programmes répondent aux prescriptions en matière d'obligation scolaire à temps partiel en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1. Les formations suivantes, dispensées aux étudiants par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes Moyennes et les PME, remplissent les conditions relatives à l'obligation scolaire à temps partiel conformément à l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire :

- installateur d'appareils de cuisson et de réfrigération semi-industriels (H22/87)
- technicien audio-visuel (secteur des reportages mobiles pour la télévision (H23/87)
- technicien réparateur en mini- et micro-ordinateurs (H24/86)
- constructeur-installateur-réparateur d'ascenseurs et montes-charges (H25/86)
- étalagiste (V10/87)
- maquettiste (V14/89)
- constructeur de châssis et portes en P.V.C. et alu (S09)
- installateur-réparateur en télécommunication (H26/90)
- préparateur de plats à emporter (A22/91)
- photocompositeur (M9/87)
- tuyauteur-ajusteur (E34/88)

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1992.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 septembre 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,
Ministre communautaire des Finances, de la Santé
et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse
et de la Recherche scientifique

B. GENTGES

VERTALING

[S-C — 33127]

N. 92 — 3031

2 SEPTEMBER 1992

**Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende erkenning van opleidingen
krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht**

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's;

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1992 houdende inrichting van een Commissie in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het gunstig advies van de door het besluit van de Executieve van 16 maart 1992 ingerichte Commissie, gegeven op 3 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Gemeenschapsminister bevoegd inzake opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand onverwijld, d.w.z. voor het einde van de officiële periode voor het sluiten van leerovereenkomsten en gecontroleerde leerakkoorden betreffende het schooljaar 1992-1993, de mogelijkheid moet krijgen, leerovereenkomsten en gecontroleerde leerakkoorden in geactualiseerde of nieuwe beroepen goed te keuren, waarvan het programma aan de voorschriften betreffende de deeltijdse leerplicht in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 voldoet;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Volgende opleidingen, die door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's aan de leerlingen verstrekt worden, voldoen aan de voorwaarden inzake de deeltijdse leerplicht overeenkomstig artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht :

- installateur van semi-industriële kooktoestellen en koelapparaten (H22/87);
- technicus voor televisuele uitzendingen (H23/87);
- technicus voor micro-informatica (H24/86);

- vervaardiger en technicus voor personen- en goederenliften (H25/86);
- etaleur (U10/87);
- modelbouwer (V14/89);
- vervaardiger van ramen, vensters en deuren in aluminium en PVC (SO9);
- telecommunicatietechnicus (H20/90);
- traiteur (A22/91);
- fotozetter (M9/87);
- pijploodgieter (E34/88)

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1992.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 september 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAÏTE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 7 december 1992 is de heer Douin, G., erechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 december 1992, dat uitwerking heeft met ingang van 10 september 1992, is het aan de heer Monville, H., vergund de titel van zijn ambt van voorzitter in handelszaken van de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen eershalve te voeren.

Het koninklijk besluit van 4 augustus 1992, waarbij het aan de heer Monville, H., voornoemd, vergund is de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen eershalve te voeren, is ingetrokken.

Gerechtelijke Politie

Bij koninklijk besluit van 24 november 1992 wordt de heer Brunclair, P., officier-commissaris voor gerechtelijke opdrachten bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, met ingang van 1 september 1992, benoemd tot officier-eerstaanwenzend commissaris voor gerechtelijke opdrachten bij dit parket.

Bij koninklijk besluit van 24 november 1992 wordt de heer Raes, J., gerechtelijk officier bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, met ingang van 1 december 1992, benoemd tot officier-commissaris voor gerechtelijke opdrachten bij dit parket.

Algemeen Secretariaat Personeel en Algemene Zaken

Ontslag

Bij koninklijk besluit van 17 november 1992, dat uitwerking heeft op 12 november 1992, wordt aan de heer Sohler, Jérôme, ontslag verleend uit zijn functies van bestuurssecretaris bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 7 décembre 1992, M. Douin, G., juge consulaire honoraire au tribunal de commerce de Liège, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 décembre 1992, produisant ses effets le 10 septembre 1992, M. Monville, H., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de président consulaire des tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen.

L'arrêté royal du 4 août 1992, par lequel M. Monville, H., précité, est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est rapporté.

Police judiciaire

Par arrêté royal du 24 novembre 1992, M. Brunclair, P., officier-commissaire aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Marche-en-Famenne, est nommé officier-commissaire principal aux délégations judiciaires près ce parquet à partir du 1er septembre 1992.

Par arrêté royal du 24 novembre 1992, M. Raes, J., officier judiciaire près le parquet du tribunal de première instance à Malines, est nommé officier-commissaire aux délégations judiciaires près ce parquet à partir du 1er décembre 1992.

Secrétariat général Personnel et Affaires générales

Démission

Par arrêté royal du 17 novembre 1992, qui produit ses effets le 12 novembre 1992, démission de ses fonctions de secrétaire d'administration à l'Administration centrale du Ministère de la Justice est accordée à M. Sohler, Jérôme.